

発生しました。直後からは市内 でもありました。 の姿がありました。正にそれは と何とかお店を開けて細かなこ も消費者の不安を解消しよう!」 あっても市内の各所で「少しで の店舗が休業を強いられる中に 業種や規模の大小を問わず殆ど ラインがいずれも不通となり、 全域で電気・水道などのライフ 物や道路などにも甚大な被害が 民に死亡者が出たほか多くの建 録)という大地震が発生し、 震度7(当市でも震度6弱を記 沖を震源とするM9.0、 大型店には無い個人商店や商店 ーズに応えようと奔走する商人 3月11日の14時46分頃、 「底力」が発揮された瞬間 三陸 最大 市

いと思います。取り組み等についてお伝えした 不同) ら営業を続けていたお店に焦点 りますが、被災中も早い段階か の御礼の声が多数寄せられてお 既に当所にも一般消費者から を元に震災直後の各店の 商店主の生の声(順

#### 株ナガハシ(時計宝飾品販売) <駅前商店会エリア> 長橋 和夫 さん



ておりました。沿岸部の被災者 付窓口としてのお手伝い等もし 在使用していないランドセルや 南三陸町の被災児童に向けて現 後から亘理・山元などの避難所 ました。また、当社では震災直して無償提供し、大変感謝され 池を求めて来店されたお客様に ました。震災直後に品薄の乾電 店のシャッターだけは開けてい 心」に繋がると考え、停電中も 文具等を集め送る取り組みの受 への老眼鏡(三〇〇本)の寄贈 は急遽商品から乾電池を取り出 痛みますが、この学用品が少 方々のことを思うと本当に心 開店している=お客様の安

> 有 鈴木ミート(精肉小売)

つことを願ってやみません。

#### 鈴木 亨 さん

と喜んでいただきました。どん たが、やっと肉が食べられる!」 災直後より県外にまで仕入れに 切だと痛感しました。 のために販売を続けることが大 な時も商品を切らさず、 奔走して何とか生肉の確保に努 冷蔵庫が使えず大変苦労しまし 工して販売しておりました。 「スーパーに行っても買えなかっ 今 来店されたお客様からは 回は数日間にわたる停電で 冷凍食品はお惣菜等に加 お客様 震

#### ドリ Ī ムズハート(飲食店) 小笠原 礼子 さん



ランチタイムも終わり、 食材

しでも被災地の子供達の役に立

ます。 まいましたが、今はランチも夜 散乱した酒瓶やグラスの破片等 並ぶカウンターにいてあの地震 待ち申し上げております。 も震災前と同様に営業しており の片付けをしてからお店の再開 を行っていましたので、店内に 避難している方々への炊き出し 日は白石・福岡の両中学校等に ゾッとします。被災直後から数 に遭っていたらと思うと今でも の仕入れに行こうとした車の中 までには大分時間がかかってし しお酒のボトルやグラスが棚に で今回の地震に遭いました。 皆様のご来店を心よりお ŧ

#### キンバラ(有)(婦人服小売) 〈中町親商会エリア〉 金原 輝美 さん



えて過ごすお客様の良き話し相 ら電話での確認に変更)、自宅 お店がお客様同士の情報交換の が壊れ余震の続く中で不安を抱 した。(ガソリン不足で途中か 認のために車で訪問しておりま 震災直後からお客様の安否確 また、開店している

> 店の大事な役割だと思いました。 ことの安心感、当たり前の日常 今回の震災を通じていつも通り があるという安心感の提供も商 に行きつけのお店が開いている き、本当に感謝しております。 お客様からは逆に元気をいただ

が復旧した直後より営業を再開 場になればとの思いから、

しました。この間に来店された

#### 有 関谷薬局(薬局) 満夫 さん



出来る限り平常通りの営業を続 おいでになるお客様のためにも 粉症・かぜ薬などの薬を求めて や粉ミルクのほか、マスク、 なガラス戸が破損してしまいま 今回の地震では店頭入口の大き 口を往復する日々が続きました。) 苦労しました。 したが、その直後から紙オムツ くこととなり、お店と営業所窓 者の営業所窓口に引き取りに っては、当分の間は直接宅配業 ったので、 て問屋ですらお店に来られなか 震災直後はガソリンが不足し 商品の調達には大変 (薬の種類によ 花

ではないただければ嬉しく思いて助かった!」と有難い言いて助かった!」と有難い言いて助かった!」と有難い言いて助かった!」と有難い言いであれた方からは「開いてが、これを機に改めて大きした。これをといろしていただいただいたした。

# 芝辻 成行 さん(有)芝その軒(中華食堂)



食の他にもチャーハン・中華となりましたが、店内での飲 リンが不足しておりましたの いただきました。当時はガソ などのテイクアウトにも柔軟 飯や焼きそば・鶏のから揚げ 出来ず限定メニューでの提供 て暫くの間は材料の仕入等も ることができました。 自体の被害は軽微だったので などが破損したものの、 だいても出前に行けずに大変 お客様からお電話をいた 回 い段階で営業を再開す の地震で大きな寸胴鍋 沢山の方々に喜んで 再開し

いませんでした。

# 稲村 ハル子 さんやなぎや(パン・菓子製造小売)へ**長町商店会エリア**>



本の被害も少なかったので、 横の被害も少なかったので、 がなり早い段階からお店を再 がなり早い段階からお店を再 をすることが出来ました。い くら暦は春といっても朝晩の 気温は低く、肌寒い日々が続 く中で、震災直後より市の内 外を問わず連日早朝から店頭 外を問わず連日早朝から店頭 外を問わず連日早朝から店頭 外を問わず連日早朝から店頭

はお応えしようとフル稼働でにお応えしようとフル稼働でにはどうしても限りがあり、 のずしも皆様に行き渡らない がずしも皆様に行き渡らない がずしも皆様に行き渡らない がずしも皆様に行き渡らない がずしも皆様に行き渡らない

# 小室八百屋(青果・食料品小売)

とか商品を切らすことなくお料品を中心に商品を集め、何 なと思いました。 売店 この災害で殆ど休業している スーパーやコンビニまでもが うに物流機能も停止し大手の 「ありがとう」と言われ、とた多くのお客様からは逆に きました。来店していただい 客様に提供し続けることがで 出 や果物の類をはじめ缶詰など ろに声をかけて、 ても嬉しかったです。このよ 来るだけ長期保存のきく食 震災翌日からあらゆるとこ 今でも商店街や小さな小 の役割は確かにあるのだ 何とか野菜

斎藤 美枝子 さん藤よし(小料理店)



被災した日の周辺は卒業式

早速三月十三日(日)のお昼多少の心配はありましたが、 が使えなくなり、「この自然地震直後からの停電で冷蔵庫 変喜んでいただけました。 供し、来店されたお客様に大 至るまで弁当や惣菜にして提 の揚げ物からポテトサラダに から天ぷら・海老フライなど 強い余震が続く中での調理に も使用可能でしたので、未だ 続けていた上にプロパンガス 道からは細い線ながら水が出 末、この厳しい環境下でも水 かせないものか?」と考えた 解凍していく食材を何とか活 トックしておりました。が、 中で連日宴会のご予 や送迎会のシー 喜ばれましたので本当に良か 償でお配りし、こちらも大変 た、近くの被災されている方 日調味料や出汁なども無 沢山の食材をス 約を 1 ま と思

(資)佐藤清治製麺(製造小売)へ本町商店会エリア>



震災直後から大河原や仙台

と思い 感謝しております。 案内も頂 復興支援のための販売会のご 各種支援物資(お米)などを る旨のファックスやお手紙 のお客様からも安否を心配す 等で購入いただいている遠方 はこれまでダイレクトメール ておりました。今回の震災でボトルの水を配達したりもし 足りなかった病院にはペット また、三月中は清治庵(食堂) きましたが、とにかくガソリ 分まで頑張って一日も早く宮 頂戴し、「さらに頑張ろう!」 でいただいたほか、当時水が 避難所にいた方にも多数お にて温麺を ン不足で本当に苦労しました。 ースで二台分)を仕入れ までカッ 「元気」を取り戻したい つ ました。既に全国から てい 戴しており、 プラーメン 一杯百円で提供 ます 沿岸部の 本当に に行

柳原 浩美 さん丸セ商店(精肉・青果小売)



苦労しましたが、家族三人が地震直後から市場が品薄で

おり、 願い申し上げます。 緊急車両認定について再考をお たです。今回の震災を機に今後 り扱いをいただければ有難かっ う小売業者についても同等の取 者の食卓に並ぶ食料品を取り扱 優先的に給油できたように消費 旧の緊急車両として認定されて た。震災時は建設業者が災害復 張っていきたい!」と思いまし 以上に心から「地域のために頑 たこともありました。これまで から陳列まで手伝っていただい ると既にお客様は並んで待って りましたが、朝の仕入れから戻 二時間も並んで給油した日もあ ました。ガソリン不足で最大十 少しでも充実させるよう努め 一日三往復して店内の品物を 仕入れた品物の荷降ろし

#### (有)カネマン魚店(鮮魚等小売) <北親商店会エリア> 齋藤 裕之 さん



その中には南相馬市からも一人 や豚汁等を無償で提供しており、 者におにぎり(一日五十~百個) 震災直後から三月末まで来店

> けられていた」と感じました。 けよう」と思ったことが実は「助 という気持ちになりました。「助 泣きながら言われ、「頑張ろう!」 初めて温かいものを食べた」と ありました。豚汁を提供した時 で十人分の買い出しに来た方も にはあるお客様から「震災以来

#### 丸秀酒店 (酒・食料品小売) 阿部 桂治 さん



きたのは皆様のお蔭です。 今回も閉店することなく営業で していたのでお客様からは「開 ました。停電時もランタンを灯 使えたので水の提供やチャリテ れに行って商品を確保。水道が なり、三日目からは仙台に仕入 お客様で二日目には商品が無く ました。食料品やお菓子を買う ヤッターは閉めずに営業を続け 割れて足の踏み場もない程でし れました。当店は平成五年から いていて良かった!」と感謝さ ィー募金活動も併せて行ってい たが、すぐに店内を整理してシ 一日も店を閉めたことがなく、 地震直後、 店内は酒瓶などが

#### 高橋輪店(二輪車販売修理) <白南商店会エリア> 政治 さん



助かった!」と感謝の言葉をい た。たくさんの方から「本当に 様のバイクへ提供しておりまし 申し訳なかったのですが、お客 に入っていたガソリンも少量で きました。また、在庫のバイク ように点検整備をさせていただ 増えはじめ、その場で即乗れる 修理してほしい」という依頼が たので、使えるように整備して たが、しばらく乗っていなかっ らは「この震災で古く埃をかぶ ただき、こちらも元気をいただ った自転車を引っ張り出してき 不足が続いたためか、 震災直後からガソリンの供給 お客様か

#### 新倉商店(酒・食料品小売) 上西 康雄 さん



地震直後は冷蔵庫が倒れたり、

遅くまで開けていてもらって有 できました。また、日中買い物 品など、地元の業者さんに支え 麩・コンニャク・酒類・加工食 と仕入に奔走し、温麺・味噌・ とにかくお客様にお応えしよう しゃいました。停電でレジが使 ところへ多数のお客様がいらっ 難う!」と言われ本当に嬉しか に行けない勤め帰りの方にも「 てもらったお蔭で品物の提供が ことに大変申し訳なかったとと 後片付けや掃除もままならな ビン類が壊れたりしましたが、 本当に感謝しています。 寒い中並んでいただいた

#### 八百徳商店(青果・食料品小売) 佐藤 まきゑ さん



おかげだと感謝しています。 無しの売り切れ御免で対応しま のソロバンで凌ぎました。制限 かけてきました。停電中は得意 その直後からお客様が多数詰め に仕入先さんが頑張ってくれた した。それもこれも、 地震で店舗が被災したものの 野菜中心

> たと思いました。 お店を開けていて本当に良かっ ありがとう!」と言われる度に、 ました。お客様から「助かった。 来たときもなんとかこたえられ 菅野得志商店(日用雑貨小売)

育園から大量のバナナの注文が

### 菅野 得志



を致しました。 比ではなく人生90年の中でも飛 店は普段通り休みなしでの対応

らも体が続く限り頑張ろうと元 営業をやっていて本当に良かっ ました。 ことは大変申し訳なかったと思 少しでも安心感を提供できたの り」に店を開けておくことで、 たと感謝するとともに、これか 頑張ってね!」と言われ、 の制限なく対応させていただき いますが、お客様には商品点数 在庫での対応となってしまった ではないかと思っております。 こんな時であっても「普段通 「まだまだこれからも 永く

### 菅野薬局(薬局)

菅野 茂子 さん



えさせられました。 たのにと出来そうもないのに悔 と在庫を揃えておけば役に立っ ウェットティッシュなど、もっ 残念でなりません。紙おむつや 赤ちゃんと高齢者を抱える方達 た。但し、当店の商品不足から されながら何とか乗り切れまし にお客様や隣り近所の方に励ま 店し最初は戸惑ったものの、逆 普段よりも多くの患者さんが来 れたので本当に感謝しています。 のつながりというものを深く考 んでいます。震災後は人と人と に十分対応できなかったことが は問屋さんが多めに対応してく 時に命にかかわるような調剤

# 安達屋ストアー(飲食料品小売)



震災直後からお店には地元の

とか、 できたので大変感謝しています。 とか商品を切らすことなく対応 直後はそんなことにも気付かな すら無くなっていました。震災 きた頃には自分達の使う乾電池 が判りませんでしたが、理解で などと聞かれ、はじめその意味 店内の商品の購買点数に制限を ましたが、お年寄りが長時間並 かけしない方も沢山来ていまし お得意さんに交じって普段お見 てくれたお蔭でこんな時にも何 したが、仕入業者さんが頑張っ い位に無我夢中で販売していま てもらいました。お客様からは かけることなく好きなだけ買っ ぶのは辛いだろうと思ったので 「こんなに沢山買っていいの?」 街中の被災状況は後で聞き 「明日も来ていいですか?」

### 斎藤商店(ガソリンスタンド) へ**小原地区**>



の世話役として簡易水道の維持たのだ!」と思いました。地域沖地震がついに起こってしまっかと言われ続けていた「宮城県今回の地震が起きた瞬間、ず

たが、今回の震災を通じて改め 優先で給油させていただきまし 復旧し、給油が再開できるよう の日々でした。数日後に電気が ずに本当に心苦しく反省しきり るまでの間はたとえお客様から ていなかったので電気が復旧す 専用の予備電源も事前に確保し 新しい機械は対応しておらず、 手回しで給油できた機械も今の 停電で給油機が停まり、昔なら 過言ではありません。なのに、 ンは生活そのもの」と言っても ず地域の住民にとって「ガソリ う場所柄車が無いと何にもでき とは二の次でしたが、小原とい や安否・被災確認などで店のこ て地元の方々に支えられている になってからは地元のお客様を の給油要望があっても対応出来 ことを痛感致しました。

## NPO法人小十郎まちづくり<福岡地区>

ネットワーク(農産物等産直)

竜生

さん



わたり地域の食材を集めての販う!」と市場跡地にて4日間に震災直後は「地域の食を守ろ

た被害の大きかった沿岸地域 に救援物資を届けたりしており 地域の食を取り揃え、地域の方々 地域の食を取り揃え、地域の方々 地域の食を取り揃え、地域の方々 地域の食を取り揃え、地域の方々 のみの営業でしたが、4月29日 からは白石初の大型直売マルシ からは白石初の大型直売マルシ たして毎日営業(9時~19時) として毎日営業(9時~19時) としておりますので是非お立ち寄 しておりますので是非お立ち寄

### 〈白川地区〉

小野美紀子 さん小野鮮魚ストアー(鮮魚等小売)



が販した。初めは近所の方ばかりで ででは転車で食料等を届けていまった。 が当日は地元の公民館に詰め、 が当日は地元の公民館に詰め、

> い繋いでいたので、本当に助か 復旧すると、普段車で回ってい 馴染みの仲卸業者さんには本当 ちするものを入荷しようと努め、 きました。ガソリン不足の中、 間に店内の商品が無くなって行 った!」と言われて本当に嬉し 伺ってみると「お菓子だけで食 きて!」という電話が相次ぎ、 様から「何でもいいから持って た行商先の(特に年配の)お客 にお世話になりました。電気が 来店されるお客様が増え、 三日目から途端に遠くから車で 特に混雑も無かったのですが、 回の仕入で少しでも多く日持

### ◆編集後記

ご祈念申し上げます。
がますと共に、一日も早い復旧をがますと共に、一日も早い復旧をこの度の東日本大震災で被災さ

は如何でしたでしょうか?にお届けした「商工ひろば特別号」さて、今回初の試みとして皆様

紙面上の制約もあって今回は沢山の会員企業の中から本当に僅かな数のお店しかご紹介できず申し訳ありませんでしたが、当所では訳をでを予定しておりますのでどう発行を予定しておりますのでとずましている。

にれから当分の間は、福島第一に いっぱ が続きそうですが、皆様におかれが続きそうですが、皆様におかれが続きそうですが、皆様におかれが続きそうですが、皆様におかれる いっぱい かんしゅう かんしゅう はんしゅう はんしゃく はん